

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

# Dayton® Fan Forced Wall Heaters

## Description

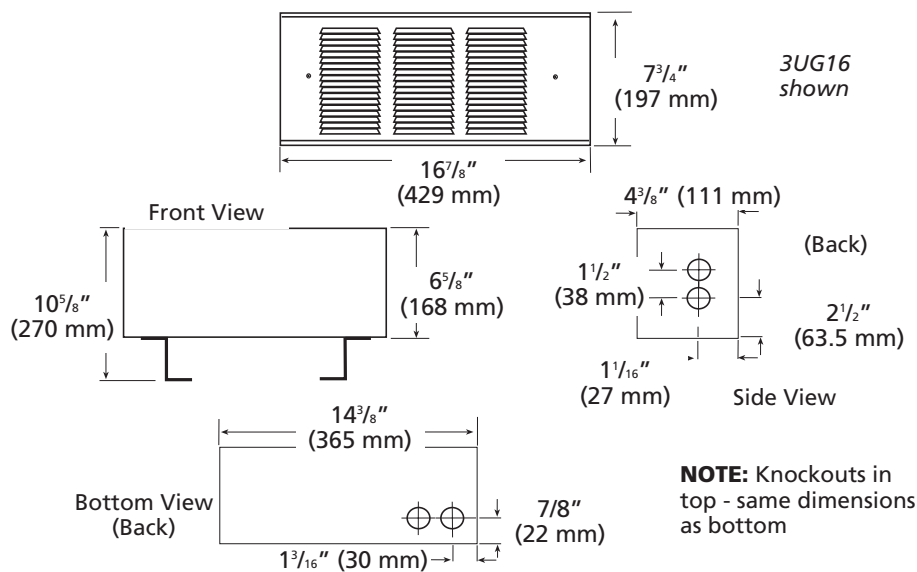
Great heat response, contemporary design and very quiet operation make this fan-forced wall register heater ideal for bedrooms, dens, basements, breezeways, bathrooms, small offices, and workshops. This heater is for wall mounting only. Do not install heater behind towel rack, behind doors, in the floor or closet where airflow may be obstructed. These heaters come with a multi-wattage selection board that allows installer to permanently change wattage during installation.

## Specifications

Model Number	Volts	Watts/Amps	Watts/Amps	Watts/Amps	Watts/Amps
3UG15E	120	1500W/12.5A	1125W/9.4A	750W/6.3A	375W/3.1A
3UG16E	120	1500W/12.5A	1125W/9.4A	750W/6.3A	375W/3.1A
3UG17E	240*	2000W/8.3A	1500W/6.3A	1000W/4.2A	500W/2.1A
3UG18E	240*	2000W/8.3A	1500W/6.3A	1000W/4.2A	500W/2.1A
3UG19E	240*	2400W/10.0A	1800W/7.5A	1200W/5.0A	600W/2.5A
3UG20E	240*	2400W/10.0A	1800W/7.5A	1200W/5.0A	600W/2.5A

(\*) Will operate on 208V at 75% wattage.

## Dimensions



**NOTE:** Knockouts in top - same dimensions as bottom

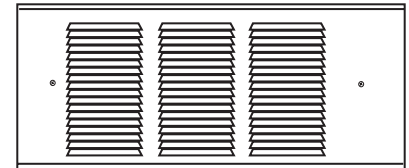


Figure 1



## General Safety Information

**WARNING** When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

1. Read all instructions before installing or using this heater.
2. This heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes, etc. and curtains at least 3 feet (0.9 m) from the front of the heater.
3. Extreme caution is necessary when any heater is used by or near children or invalids and whenever the heater is left operating and unattended.
4. Do not operate any heater after it malfunctions. Disconnect power at service panel and have heater inspected by a reputable electrician before using.
5. Do not use outdoors.
6. To disconnect heater, turn controls to off, and turn off power to heater circuit at main disconnect panel.
7. Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause an electric shock, fire, or damage to the heater.

# Dayton® Fan Forced Wall Heaters

## General Safety Information (Continued)

8. To prevent a possible fire, do not block air intake or exhaust in any manner.
9. A heater has hot and arcing or sparking parts inside. Do not use it in areas where gasoline, paint, or flammable liquids are used or stored.
10. Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons.
11. This heater is provided with a red alarm light that will illuminate only if the heater has turned off as a result of overheating. If you see the light on, immediately turn the heater off and inspect for any objects on or adjacent to the heater that may have blocked the airflow or otherwise caused high temperatures to have occurred.  
**DO NOT OPERATE THE HEATER WITH THE ALARM LIGHT ILLUMINATING.**
12. This heater is intended for comfort heating applications and not intended for use in special environments. Do not use in damp or wet locations such as marine or greenhouse or in areas where corrosive or chemical agents are present.
13. When installing, see INSTALLATION INSTRUCTIONS for additional warnings and precautions.
14. For safe and efficient operation, and to extend the life of your heater, keep your heater clean. See MAINTENANCE INSTRUCTIONS.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### Installation Instructions

**▲ WARNING** *To prevent a possible fire, injury to persons or damage to the heater, adhere to the following:*

1. Disconnect all power coming to heater at main service panel before wiring or servicing.
2. All wiring procedures and connections must be in accordance with the National and Local Codes having jurisdiction and the heater must be grounded.
3. Power supply must enter back box through the knockouts in the LEFT side of box. Do not use the knockouts in the right side of the box (see Figure 2). See also TOP marking on the back box for proper orientation.
4. Verify the power supply voltage coming to heater matches the ratings as shown on the heater nameplate.

**▲ CAUTION** *Energizing heater at a voltage greater than the voltage printed on the nameplate will damage the heater and void the warranty and could cause a fire.*

**▲ CAUTION** *High temperature, risk of fire, keep electrical cords, drapery, furnishings, and other combustibles at least 3 feet (0.9 m) from front of heater. Do not install heater behind doors, below towel racks, or in an area where it is subject to being blocked by furniture, curtains or storage materials. Hot air from the heater may damage certain fabrics and plastics.*

5. To reduce the risk of fire, do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of the heater.
6. This heater is to be wall mounted only using back box provided. Do not install sideways, upside down, in the ceiling or floor.
7. The following minimum clearances must be maintained: Heater to floor - 4" (102 mm); Heater to any adjacent wall - 6" (152 mm); heater to ceiling - 36" (915 mm).
8. Do not operate the heater without the grille installed.
9. Do not use this heater for dry out, as the paint, plaster, sawdust and drywall sanding dust will permanently damage the heater and must be kept out of the heater.

Heaters are designed for recessed installation in standard 2 x 4 (50 mm x 100 mm) or larger stud walls with the back box mounted as shown in either Figure 2, or Figure 3.

**NOTE:** Heater should be controlled by either built-in thermostat or remote wall thermostat. Models 3UG16E, 3UG18E and 3UG20E are equipped with built-in thermostat.

This heater may be wired with standard building wiring (rated minimum 60°C). Refer to Table 1 for appropriate wire size for the heater to be used.

#### TO INSTALL BACK BOX IN NEW CONSTRUCTION – WALL STUDS 16" O.C.

(Refer to Figure 2)

1. Locate back box and back box support brackets (2). Back box must be installed with mounting rails to the top (see Figure 2B).

# Models 3UG15E thru 3UG20E

ENGLISH

## Installation Instructions (Continued)

2. Install back box support brackets with foot tabs directed towards the center of the back box as shown in Figure 2A and 2B. It may be necessary to bend up slightly the tab on the back box support bracket to allow insertion under the mounting lances on the bottom of the back box.

Total Amps	Wire Size* (Copper)	Circuit Breaker or Fuse Size
0 thru 12	#14	15 Amps
12.1 thru 16	#12	20 Amps
16.1 thru 24	#10	30 Amps

(\* Refer to NEC (National Electrical Code) for maximum run length to minimize voltage drop to 3% max. Circuit runs exceeding 100ft may require larger conductor size.

**Table 1**

- Determine which knockout in back box will be used for field wiring and remove (see "Dimensions", page 1). Install strain relief (field supplied).
- Fish field wiring through strain relief leaving 6" of wire inside box.
- Insert back box assembly into wall, aligning rear of back box with back side of studs (see Figure 2C). The back box support brackets should be resting on the sole plate of the stud wall to insure proper spacing and leveling (see Figure 2B).
- Using four (4) wood screws or drywall screws or four (4) nails (field supplied), secure back box to studs (see Figure 2B). Back box support

brackets can now be removed. If not removed, secure to sole plate.

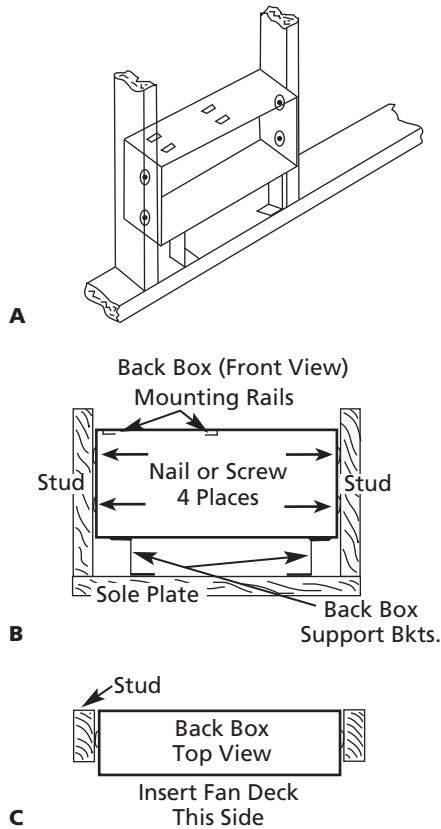
### TO INSTALL BACK BOX IN NEW CONSTRUCTION – WALL STUDS SPACING GREATER THAN 16" O.C.

(Refer to Figure 3)

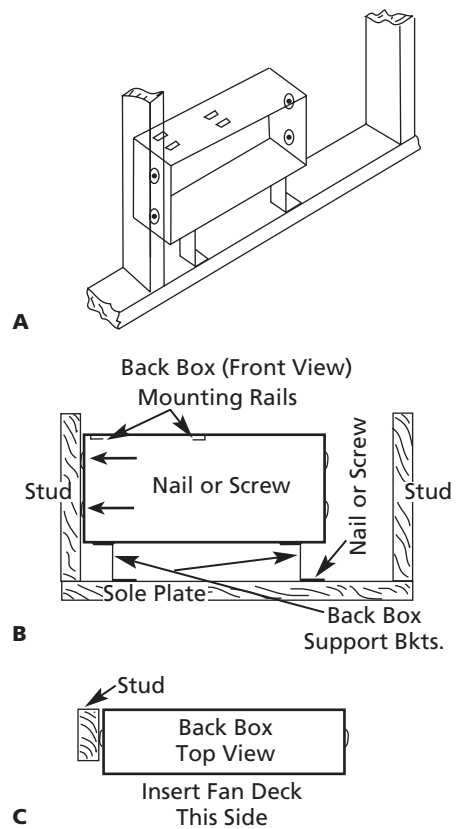
**NOTE:** Figure 3 depicts the back box installed with the left side adjoining stud. For a box with the right side adjoining a stud, reverse the directions shown below.

1. Locate back box and back box support brackets (2). Back box must be installed with mounting rails to the top (see Figure 3B).

2. Determine which side of the back box will adjoin stud and insert back box support bracket on that side with foot tab directed towards center of back box. On the side of the back box that will not adjoin stud, install back box support bracket on that side with foot tab directed towards end of box and secure to box with 3/8" long sheet metal screw (provided).
3. Determine which knockout in back box will be used for field wiring and remove (see "Dimensions", page 1). Install strain relief (field supplied).
4. Fish field wiring through strain relief leaving 6" of wire inside box.



**Figure 2**



**Figure 3**

# Dayton® Fan Forced Wall Heaters

ENGLISH

## Installation Instructions (Continued)

5. Insert back box assembly into wall, aligning rear of back box with back side of stud (see Figure 3C). The back box support brackets should be resting on the sole plate of the stud wall to insure proper spacing and leveling (see Figure 3B).
6. Use two (2) wood screws or drywall screws or two (2) nails (field supplied) to secure the side of the back box that adjoins a stud. Use one (1) wood screw or drywall screw or one (1) nail (field supplied) to secure the foot tab of the back box support bracket (that is on the end opposite the stud) to the sole plate (see Figure 3B).

### TO INSTALL BACK BOX IN EXISTING CONSTRUCTION

1. Locate wall studs to be sure that entire cut-out can be made between studs. At least one side of the cut-out must be flush with side of the stud. Bottom of cut-out must be 4" above finished floor minimum. Make a cut-out in wall 14½" wide x 6¾" high (368 mm x 171 mm) (see Figure 4).

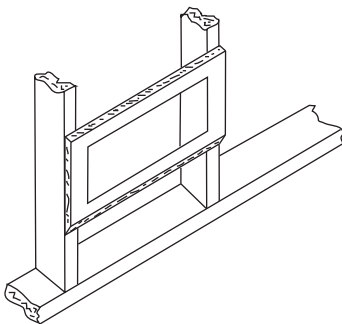


Figure 4

2. Determine which knockout in back box will be used for field wiring and remove (see "Dimensions", page 1). Install strain relief (field supplied).
3. Fish field wiring through strain relief leaving 6" of wire inside box.
4. Insert back box into cut-out. Rear of back box should be flush with back of stud wall.
5. Using four (4) wood screws or drywall screws (field supplied) or four (4) nails (field supplied), secure back box to studs (see Figure 2B). If wall studs are greater than 16" o.c., use only 2 fasteners and on the opposite end of the back box drive a 1" sheet metal screw (provided) through hole in end cap. This will draw the back box tight with drywall when grille is installed (see Figure 5).

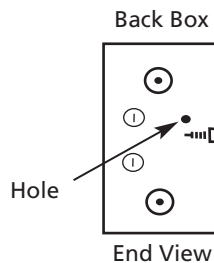


Figure 5

### TO INSTALL THERMOSTAT ASSEMBLY (3UG16E, 3UG18E, 3UG20E ONLY)

**NOTE:** Thermostat assembly should not be installed until after the drywall phase of construction is complete. Dust from drywall installation and joint compound can be harmful if it gets inside thermostat assembly components.

1. The thermostat must be installed in right end of the heater.

2. Position thermostat above slot in right end of back box. Push tab on thermostat bracket through slot in top, right end of back box until the bracket locks in place (see Figure 6).

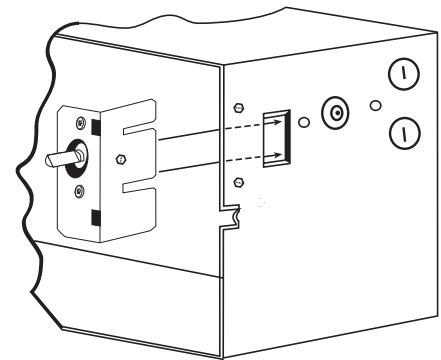


Figure 6

3. If the thermostat is controlling more than one heater, the total of all heater amperage ratings (see "Specifications") cannot exceed 25 amps at 120 volts AC thru 240 volts AC. Refer to Table 1 for correct wire, circuit breaker, or fuse sizing.
4. Connect one red and one black thermostat lead to power wiring per wiring diagram (Figure 7) using properly sized listed wirenuts (provided).
5. Fold wires back into wiring compartment behind thermostat to clear fan deck.

### TO INSTALL FAN DECK ASSEMBLY

**NOTE:** Fan deck assembly should not be installed until after the drywall phase of construction is complete. Dust from drywall installation and joint compound can be harmful if it gets inside fan deck components.

1. Locate fan deck and mounting rails in top of back box.

# Models 3UG15E thru 3UG20E

## Installation Instructions (Continued)

2. Insert flanges on fan deck into mounting rails and slide back until fan deck stops (see Figure 8).
3. Make wiring connections, attaching one red and one black thermostat lead to two (2) black heater leads for 240V or to black and white heater leads for 120V with wirenuts (provided). Connect field ground lead to bare ground wire with wirenut (provided) (see Figure 7).

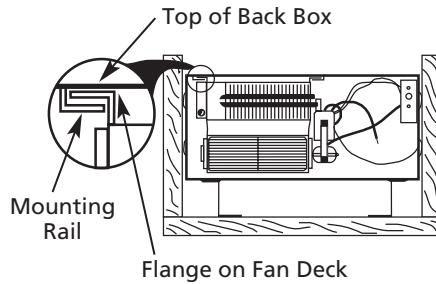


Figure 8

4. Remove 1/2" knockout from grille and install grille using two oval head screws. Push thermostat knob on thermostat shaft.
5. Reconnect power at main fuse or circuit breaker distribution panel.

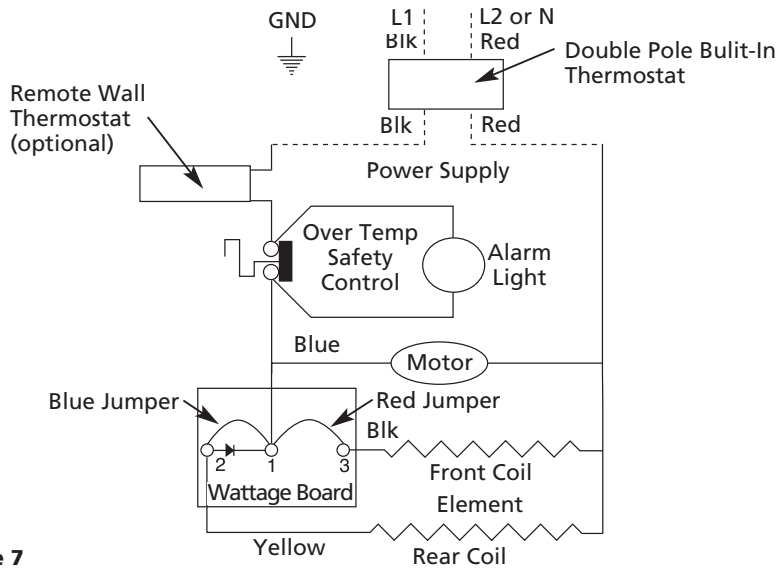


Figure 7

### TO CHANGE WATTAGE OUTPUT

The chart below shows the wattages available by model. Each heater is factory wired for its maximum wattage. The last two columns in the chart refer to the jumpers on the wattage board. To change wattage, clip out Jumper 1 and/or Jumper 2 as shown in the chart below. Completely remove jumpers by clipping at both ends as close to the board as possible.

### NOTE TO INSTALLER

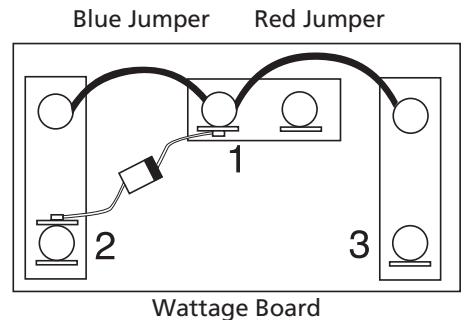
When making wattage changes, the installer must circle the wattage on the white label located on the heat deck before installing the heat deck.

## Operation Instructions

### FOR MODELS 3UG16E, 3UG18E AND 3UG20 WITH BUILT IN THERMOSTAT

**NOTE:** For models using remote mounted thermostat, refer to the instructions included with the thermostat.

1. Heater must be properly installed before operation.
2. After heater is completely assembled, rotate thermostat knob counter-clockwise until control stops. This is the minimum heat setting.



3UG19E & 3UG20E		3UG17E & 3UG18E		3UG15E & 3UG16E	Jumper 1	Jumper 2
@240V	@208V	@240V	@208V	@120V	Blue Jumper	Red Jumper
2400	1800	2000	1500	1500	Leave in	Leave in
1800	1350	1500	1125	1125	Clip out	Leave in
1200	900	1000	750	750	Leave in	Clip out
600	450	500	375	375	Clip out	Clip out

ENGLISH

# Dayton® Fan Forced Wall Heaters

## Operation Instructions (Continued)

3. Turn power supply to heater "ON" at main switch panel.
4. Heater should not operate. If it operates disconnect power and recheck wiring.
5. Rotate thermostat clockwise until it stops (maximum heat setting).
6. Heater and fan should come on. If heater and fan do not come on, disconnect power and check wiring.
7. Allow heater to continue to operate until room temperature reaches desired comfort level. Then rotate thermostat knob counterclockwise slowly until thermostat clicks off.
8. It may be necessary to readjust thermostat a time or so until exact comfort level is attained. Rotation in the clockwise direction will increase the amount of time the heater will produce heat. Rotation in the counterclockwise direction will reduce the amount of time the heater is on.

**NOTE:** For best results, the heater should be left "ON" constantly during the heating season as the thermostat, when properly set, will maintain the desired temperature. In the full counterclockwise position the heater will remain off until the room temperature drops well below freezing.

### HOW TO RESET OVER-TEMPERATURE SAFETY CONTROL

This heater is provided with an over-temperature safety control that will turn the heater off if the heater overheats. If this control operates, a

red alarm light, visible through the front of the grille, will illuminate to alert the owner that the heater is off and requires attention.

**⚠ WARNING** *Do not tamper with or bypass any safety limits inside heater.*

1. Turn the heater off at the thermostat AND disconnect power at the circuit breaker for at least 10 minutes to allow the heater to cool and the safety control to reset.
2. When the heater has cooled, check to see if the heater is blocked or excessively dirty as these conditions may cause overheating. Remove any blockages and /or refer to the **User Cleaning Instructions** in the **Maintenance Instructions** section for cleaning instructions if dirty.
3. Turn circuit breaker on, reset thermostat to desired setpoint, and verify the heater is operating normally.
4. If the heater malfunctions again and the red light illuminates, disconnect power at the circuit breaker and have the heater inspected by a qualified electrician.

**⚠ CAUTION** *Do not continue to attempt to use the heater if the safety control repeatedly operates after being reset. To do so could permanently damage the heater or create a fire or safety hazard.*

## Maintenance Instructions

It is important to keep this heater clean. Your heater will give you years of service and comfort with only minimum care. To assure efficient operation follow the simple instructions below.

**⚠ WARNING** *All servicing beyond simple cleaning that requires disassembly should be performed by qualified service personnel.*

**⚠ WARNING** *To reduce the risk of fire and electric shock or injury, disconnect all power coming to heater at main service panel and check that the element is cool before servicing or performing maintenance.*

### USER CLEANING INSTRUCTIONS

1. After the heater has cooled, a vacuum cleaner with brush attachment may be used to remove dust and lint from exterior surfaces of the heater including the grille openings.
2. With a damp cloth, wipe dust and lint from grille and exterior surfaces.
3. Return power to heater and check to make sure it is operating properly.

### MAINTENANCE CLEANING INSTRUCTIONS

**(To be performed only by Qualified Service Personnel)**

At least annually, the heater should be cleaned and serviced by a qualified service person to assure safe and efficient operation. This should include the removal of the grille and, as necessary, the heater from the back box to clean residue from the unit. After completing the cleaning and servicing, the heater should be fully reassembled and checked for proper operation.

# For Repair Parts, call 1-800-323-0620

24 hours a day – 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

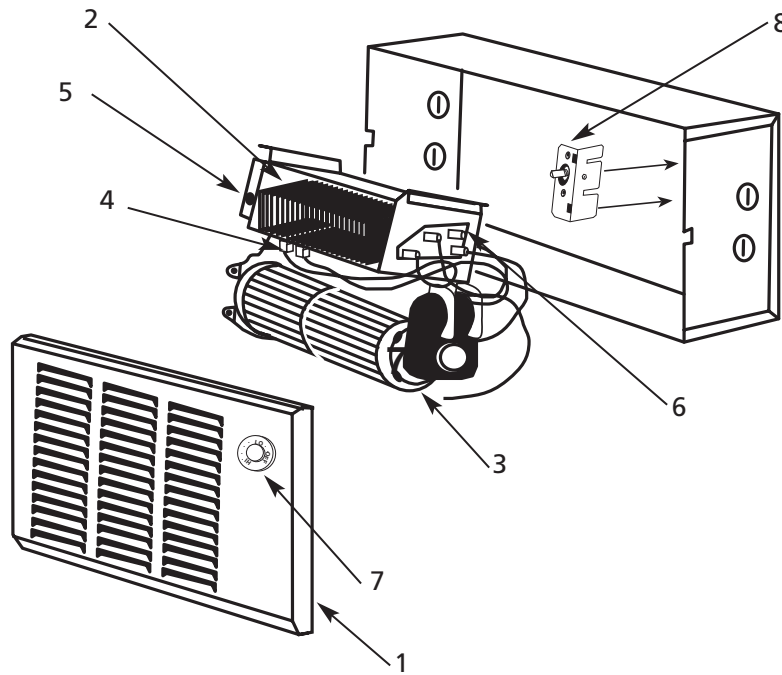


Figure 9 – Repair Parts Illustration for Fan Forced Wall Heaters

## Repair Parts List for Fan Forced Wall Heaters

Reference Number	Description	Part Number for Models:			Quantity
		3UG15E & 3UG16E	3UG17E & 3UG18E	3UG19E & 3UG20E	
1	Grille	2501-2046-000	2501-2046-000	2501-2046-000	1
2	Element	302023802	302023805	302023809	1
3	Blower Assembly	1225-2001-000	1225-2001-001	1225-2002-001	1
4	Wattage Board	1249-2005-000	1249-2005-000	1249-2005-000	1
5	Light	3510-2010-000	3510-2010-001	3510-2010-001	1
6	High Limit	4520-11010-000	4520-11010-001	4520-11010-001	1
7	Knob	3301-2014-004	3301-2014-004	3301-2014-004	1
8	Thermostat (Double pole)	410130001	410130001	410130001	1
	Thermostat (Single pole)	410129001	410129001	410129001	1
*	Limit Control	410143000	410143000	4520-2029-000	1

(\*) Not Shown.

ENGLISH

# Dayton® Fan Forced Wall Heaters

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

## LIMITED WARRANTY

**DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY.** DAYTON® FAN FORCED WALL HEATERS, MODELS COVERED IN THIS MANUAL, ARE WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO THE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR ONE YEAR AFTER DATE OF PURCHASE. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION, AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW. THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

**LIMITATION OF LIABILITY.** TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

**WARRANTY DISCLAIMER.** A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABLE, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

**Technical Advice and Recommendations, Disclaimer.** Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.

**Product Suitability.** Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

**Prompt Disposition.** A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

**Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 100 Grainger Parkway, Lake Forest, Illinois 60045-5201 U.S.A.**



Por favor lea y guarde estas instrucciones. Léalas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aquí descrito. Protéjase usted mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

# Calentadores de Pared de Tiro Forzado por Ventilador Dayton®

## Descripción

Su excelente respuesta térmica, diseño contemporáneo y funcionamiento muy silencioso hacen que este calentador de pared con rejilla de tiro forzado por ventilador sea ideal para dormitorios, estudios, sótanos, corredores abiertos, baños, oficinas pequeñas y talleres. Este calentador es sólo para montaje en pared. No instale el calentador detrás de toalleros, detrás de puertas, en el piso o en un guardarropa donde el aire podría estar obstruido. Estos calentadores están equipados con una placa de selección de vatajes múltiples que le permite al instalador cambiar el vataje en forma permanente durante la instalación.

## Especificaciones

Número de modelo	Voltios	Vatios/Amperios	Vatios/Amperios	Vatios/Amperios	Vatios/Amperios
3UG15E	120	1500 W/12.5 A	1125 W/9.4 A	750 W/6.3 A	375 W/3.1 A
3UG16E	120	1500 W/12.5 A	1125 W/9.4 A	750 W/6.3 A	375 W/3.1 A
3UG17E	240*	2000 W/8.3 A	1500 W/6.3 A	1000 W/4.2 A	500 W/2.1 A
3UG18E	240*	2000 W/8.3 A	1500 W/6.3 A	1000 W/4.2 A	500 W/2.1 A
3UG19E	240*	2400 W/10.0 A	1800 W/7.5 A	1200 W/5.0 A	600 W/2.5 A
3UG20E	240*	2400 W/10.0 A	1800 W/7.5 A	1200 W/5.0 A	600 W/2.5 A

(\*) Funcionará en 208 V a 75% de vataje.

## Dimensiones

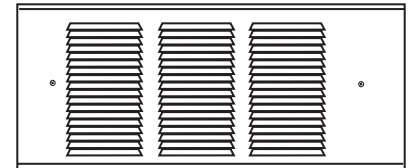
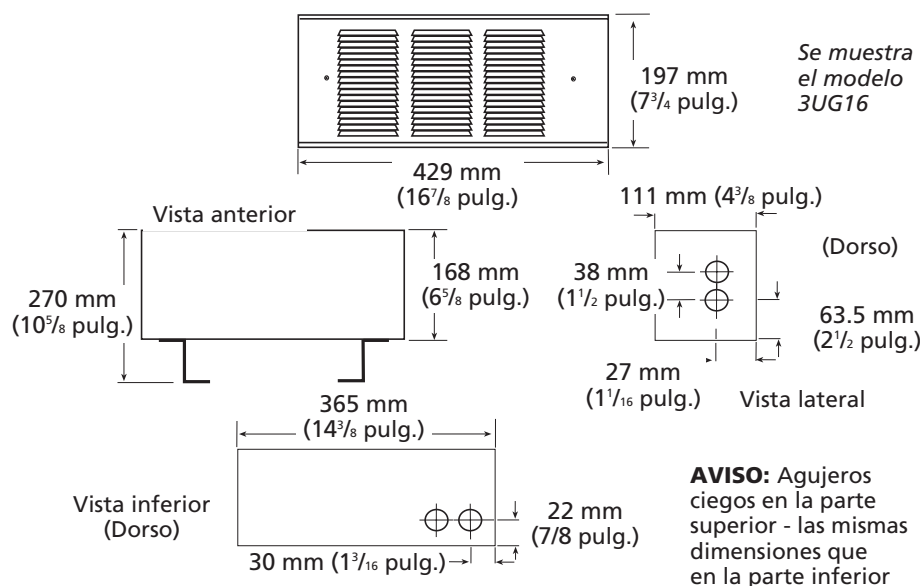


Figura 1

## Información de Seguridad General

**⚠ ADVERTENCIA** Cuando se utilicen aparatos eléctricos, siempre deberán seguirse las medidas de precaución básicas para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y lesiones a personas, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones antes de instalar o utilizar este calentador.
2. Este calentador está caliente cuando se utiliza. Para evitar quemaduras, no permita que la piel expuesta toque las superficies calientes. Mantenga los materiales combustibles, tales como muebles, almohadas, ropas de cama, papeles, vestimentas, etc. y cortinas al menos a 0.9 metros (3 pies) de distancia del frente del calentador.
3. Se requiere una precaución extrema cuando cualquier calentador es utilizado por o cerca de los niños o personas minusválidas, y siempre que se deje el calentador funcionando y desatendido.
4. No utilice ningún calentador que se haya malogrado. Desconecte la energía eléctrica en el panel de servicio y permita que un electricista de buena reputación lo inspeccione antes de volverlo a usar.
5. No lo utilice en exteriores.

# Calentadores de Pared de Tiro Forzado por Ventilador Dayton®

## Información de Seguridad General (Continuación)

6. Para desconectar el calentador, ponga los controles en apagado, y desconecte la alimentación eléctrica para el calentador en el panel de desconexión.
7. No inserte ni permita que objetos extraños entren en ninguna abertura de ventilación o escape, ya que esto podría causar un choque eléctrico, incendio o daños al calentador.
8. Para evitar un posible incendio, no bloquee de ninguna manera la entrada o salida de aire.
9. Los calentadores tienen en su interior piezas calientes y productoras de arcos eléctricos o chispas eléctricas. No utilice el calentador en las áreas donde se utilice o almacene gasolina, pintura o líquidos inflamables.
10. Utilice este calentador sólo como se describe en este manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante podría causar incendio, choque eléctrico o lesiones a las personas.
11. Este calentador tiene una luz de alarma roja que se iluminará únicamente cuando el calentador se apaga porque está demasiado caliente. Si ve que la luz está encendida, apague inmediatamente el calentador e inspecciónelo para ver si hay objetos situados encima del calentador o adyacentes al mismo que puedan haber bloqueado el flujo del aire o de lo contrario causado que ocurran temperaturas altas. **NO UTILICE EL CALENTADOR SI LA LUZ DE ALARMA ESTA ENCENDIDA.**
12. Este calentador está diseñado para aplicaciones de calefacción de comodidad y no está diseñado para uso en ambientes especiales. No lo utilice en lugares húmedos o

mojados tales como lugares marinos o invernaderos o en áreas donde haya agentes químicos o corrosivos presentes.

13. Cuando instale la unidad, consulte la sección INSTRUCCIONES DE INSTALACION para ver advertencias y precauciones adicionales.
14. Para un funcionamiento seguro y eficaz, y para extender la vida útil de su calentador, mantenga limpio su calentador. Consulte la sección INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

### Instrucciones de Instalación

**⚠ ADVERTENCIA** *Para evitar un posible incendio, posibles lesiones personales o posible daño al calentador, cumpla con lo siguiente:*

1. Desconecte toda la alimentación eléctrica suministrada para el calentador en el panel principal de servicio antes de intentar hacer cualquier trabajo de cableado o mantenimiento.
2. Todos los procedimientos y conexiones de cableado deberán cumplir con los códigos eléctricos nacionales y locales que tengan jurisdicción en el lugar de instalación del calentador, y éste deberá conectarse a tierra.
3. El suministro eléctrico deberá entrar a la caja posterior a través de los agujeros ciegos que están en el lado IZQUIERDO de la caja. No utilice los agujeros ciegos que están en el lado derecho de la caja (consulte la Figura 2). También vea la marca SUPERIOR en la caja posterior para obtener la orientación correcta.
4. Verifique que el voltaje de alimentación suministrado al calentador coincida con los valores de capacidad mostrados en la placa de identificación del calentador.

**⚠ ATENCIÓN** *Energizar el calentador con un voltaje mayor que el voltaje impreso en la placa de identificación del calentador dañará el calentador y anulará la garantía del mismo, y podría causar un incendio.*

**⚠ ATENCIÓN** *Alta temperatura, riesgo de incendio; mantenga los cables eléctricos, cortinas, enseres, y otros materiales combustibles al menos a 0.9 metros (3 pies) de distancia del frente del calentador. No instale el calentador detrás de puertas, debajo de toalleros, o en un área donde esté sujeto a ser bloqueado por muebles, cortinas o materiales de almacenamiento. El aire caliente del calentador podría dañar algunas de las telas y plásticos.*

5. Para disminuir el riesgo de incendio, no almacene ni utilice gasolina u otros líquidos o vapores inflamables cerca del calentador.
  6. Este calentador debe montarse en la pared utilizando únicamente la caja posterior suministrada. No lo instale de lado, en posición invertida, en el cielo raso ni en el piso.
  7. Deben mantenerse los siguientes espacios libres mínimos: calentador a piso - 102 mm (4 pulg.); calentador a cualquier pared adyacente - 152 mm (6 pulg.); calentador a cielo raso - 915 mm (36 pulg.).
  8. No utilice el calentador si la rejilla no está instalada.
  9. No utilice este calentador para secar porque la pintura, el yeso, el aserrín y el polvo de lijado de las paredes de yeso dañarán permanentemente el calentador y deben mantenerse fuera del calentador.
- Los calentadores están diseñados para una instalación empotrada en paredes soportadas por postes estándar de 50 mm x 100 mm (2 x 4 pulg.) o más grandes, con la caja posterior montada como se muestra en la Figura 2, o bien la Figura 3.

# Modelos 3UG15E a 3UG20E

## Instrucciones de Instalación (Continuación)

**AVISO:** El calentador debe controlarse por medio del termostato incorporado o bien mediante un termostato de pared remoto. Los modelos 3UG16E, 3UG18E y 3UG20E están equipados con un termostato incorporado.

Este calentador puede conectarse con conductores estándar para uso en construcciones (con una capacidad mínima de 60°C). Refiérase a la Tabla 1 para ver el tamaño correcto del alambre para el calentador que se va a utilizar.

### PARA INSTALAR LA CAJA POSTERIOR EN UNA CONSTRUCCION NUEVA – DONDE LOS POSTES DE PARED ESTAN SEPARADOS 40.6 CM (16 PULG.) ENTRE SI DE CENTRO A CENTRO

(Refiérase a la Figura 2)

1. Localice la caja posterior y las piezas de soporte (2) de la caja posterior. La caja posterior debe instalarse con los rieles de montaje arriba (consulte la Figura 2B).
2. Instale las piezas de soporte de la caja posterior con las lengüetas de asiento orientadas hacia el centro de la caja posterior, como se muestra en las Figuras 2A y 2B. Es posible que se tenga que doblar un poquito hacia

Amperaje Total	Calibre del alambre* (Cobre)	Capacidad del Cortacircuito o Fusible
0 a 12	#14	15 Amperios
12.1 a 16	#12	20 Amperios
16.1 a 24	#10	30 Amperios

(\*) Consulte el Código Eléctrico Nacional (NEC) de modo de obtener la máxima longitud de cable para minimizar la caída de tensión (voltaje) a un 3% como máximo. Es posible que las longitudes de circuitos de más de 30.5 m (100 pies) puedan requerir un mayor tamaño de conductor.

Tabla 1

arriba la lengüeta de la pieza de soporte de la caja posterior para permitir la inserción debajo de los ganchos de montaje en la parte inferior de la caja posterior.

3. Determine cuál agujero ciego de la caja posterior será utilizado para el cableado realizado en el campo (o lugar de instalación) y destápelo (consulte "Dimensiones" en la página 1). Instale el aliviador de esfuerzo (suministrado en el campo).
4. Pase el cable tendido en el campo a través del aliviador de esfuerzo y deje 15 cm (6 pulg.) de longitud de conductor dentro de la caja.
5. Inserte el conjunto de la caja posterior en la pared y alinee la parte trasera de la caja posterior con la espalda de los postes (consulte la Figura 2C). Las piezas de soporte de la caja posterior deben descansar sobre la placa de base (o asiento) de la pared soportada por postes,

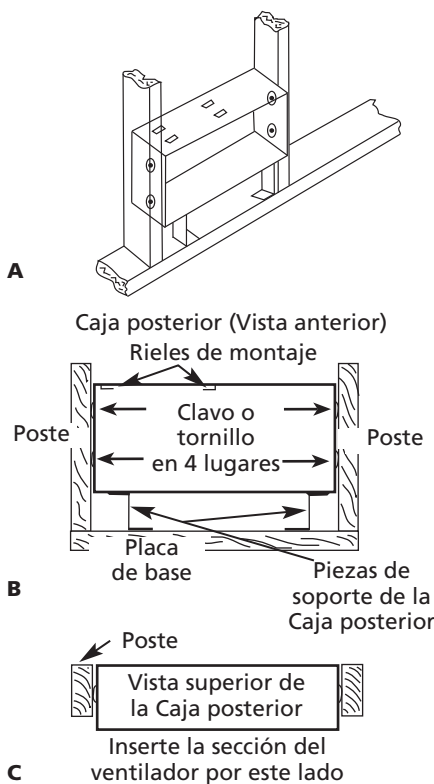


Figura 2

para garantizar que haya suficiente espacio libre y que todo esté bien nivelado (consulte la Figura 2B).

6. Con cuatro (4) tornillos para madera o tornillos para paredes de yeso o cuatro (4) clavos (suministrados en el campo), fije la caja posterior en los postes (consulte la Figura 2B). Ahora pueden retirarse las piezas de soporte de la caja posterior. Si no se retiran, éstas deben fijarse en la placa de base.

### PARA INSTALAR LA CAJA POSTERIOR EN UNA CONSTRUCCION NUEVA – DONDE LOS POSTES DE PARED ESTAN SEPARADOS MAS DE 40.6 CM (16 PULG.) ENTRE SI DE CENTRO A CENTRO

(Refiérase a la Figura 3)

**AVISO:** La Figura 3 muestra la caja posterior instalada con su lado izquierdo topado contra el poste. Para una caja con el lado derecho topado contra un poste, invierta las direcciones que se dan a continuación.

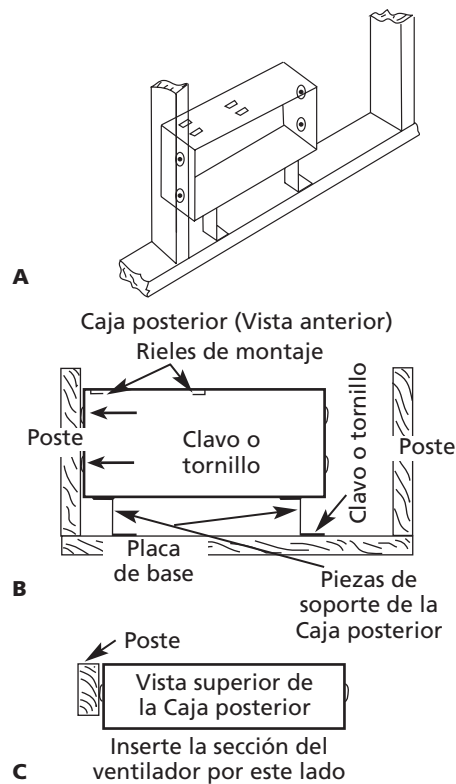


Figura 3

E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L

# Calentadores de Pared de Tiro Forzado por Ventilador Dayton®

## Instrucciones de Instalación (Continuación)

1. Localice la caja posterior y las piezas de soporte (2) de la caja posterior. La caja posterior debe instalarse con los rieles de montaje arriba (consulte la Figura 3B).
2. Determine qué lado de la caja posterior estará contiguo al poste e inserte la pieza de soporte de la caja posterior en ese lado, con la lengüeta de asiento orientada hacia el centro de la caja posterior. En el lado de la caja posterior que no estará contiguo al poste, instale la pieza de soporte de la caja posterior, con la lengüeta de asiento orientada hacia el extremo de la caja y fijela en la caja con un tornillo de 3/8 pulg. de longitud para hojas metálicas (suministrado).
3. Determine cuál agujero ciego de la caja posterior será utilizado para el cableado realizado en el campo (o lugar de instalación) y destápelo (consulte "Dimensiones" en la página 1). Instale el aliviador de esfuerzo (suministrado en el campo).
4. Pase el cable tendido en el campo a través del aliviador de esfuerzo y deje 15 cm (6 pulg.) de longitud de conductor dentro de la caja.
5. Inserte el conjunto de la caja posterior en la pared y alinee la parte trasera de la caja posterior con la espalda del poste (consulte la Figura 3C). Las piezas de soporte de la caja posterior deben descansar sobre la placa de base (o asiento) de la pared soportada por postes, para garantizar que haya suficiente espacio libre y que todo esté bien nivelado (consulte la Figura 3B).
6. Con dos (2) tornillos para madera o tornillos para paredes de yeso o dos (2) clavos (suministrados en

el campo), fije el lado de la caja posterior en el poste al cual esté contiguo. Con un (1) tornillo para madera o tornillo para pared de yeso o un (1) clavo (suministrado en el campo), fije la lengüeta de asiento de la pieza de soporte de la caja posterior (que se encuentra en el lado opuesto al poste) en la placa de base (consulte la Figura 3B).

### PARA INSTALAR LA CAJA POSTERIOR EN UNA CONSTRUCCION EXISTENTE

1. Localice los postes de pared para asegurarse que toda la sección de pared que se va a recortar esté entre los postes. Al menos uno de los lados del agujero recortado deberá estar al ras o parejo con el lado del poste. La parte inferior del agujero recortado deberá estar a no menos de 10 cm (4 pulg.) por encima del piso acabado. Recorte una sección de pared con una anchura de 368 mm y una altura de 171 mm (14 1/2 pulg. x 6 3/4 pulg.) (consulte la Figura 4).

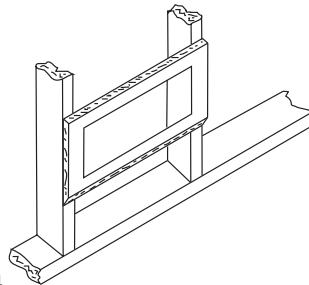


Figura 4

2. Determine cuál agujero ciego de la caja posterior será utilizado para el cableado realizado en el campo (o lugar de instalación) y destápelo (consulte "Dimensiones" en la página 1). Instale el aliviador de esfuerzo (suministrado en el campo).
3. Pase el cable tendido en el campo a través del aliviador de esfuerzo y deje 152 mm (6 pulg.) de longitud de conductor dentro de la caja.

4. Inserte la caja posterior en el agujero recortado. La parte trasera de la caja posterior deberá estar al ras con la parte posterior de la pared soportada por postes.
5. Con cuatro (4) tornillos para madera o tornillos para paredes de yeso (suministrados en el campo) o cuatro (4) clavos (suministrados en el campo), fije la caja posterior en los postes (consulte la Figura 2B). Si los postes de pared están separados más de 40 cm (16 pulg.) entre sí de centro a centro, utilice sólo 2 sujetadores y en el lado opuesto de la caja posterior instale un tornillo de 1 pulg. para hoja metálica (suministrado) a través del agujero en la tapa extrema. Esto hará que la caja posterior quede firmemente topada y apretada contra la pared de yeso cuando se instale la rejilla (consulte la Figura 5).

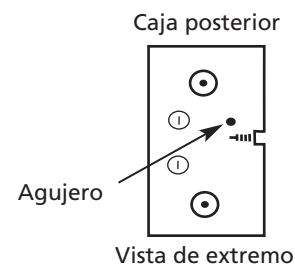


Figura 5

### PARA INSTALAR EL CONJUNTO DEL TERMOSTATO (SOLO EN LOS MODELOS: 3UG16E, 3UG18E, 3UG20E)

**AVISO:** El conjunto del termostato no debe instalarse sino hasta después de que haya concluido la etapa de construcción de la pared de yeso. El polvo producido por la instalación de la pared de yeso y el compuesto de unión pueden ser dañinos si entran en los componentes del conjunto del termostato.

1. El termostato debe instalarse en el lado o extremo derecho del calentador.

# Modelos 3UG15E a 3UG20E

## Instrucciones de Instalación (continuación)

2. Coloque el termostato por encima de la ranura en el lado derecho de la caja posterior. Presione e inserte la lengüeta del soporte del termostato a través de la ranura que está en la parte superior derecha de la caja posterior hasta que el soporte enganche y quede fijo en posición (consulte la Figura 6).

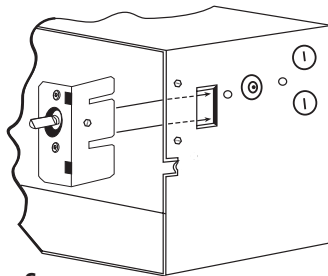


Figura 6

- Si el termostato controla más de un calentador, el total de todas las capacidades de amperaje de calentador (consulte "Especificaciones") no puede ser mayor que 25 amperios a una tensión de 120 voltios CA a 240 voltios CA. Refiérase la Tabla 1 para ver el tamaño correcto y capacidad correcta de conductor, cortacircuito o fusible.
- Conecte un conductor rojo y un conductor negro del termostato al cable de suministro eléctrico de acuerdo con el diagrama de cableado eléctrico (Figura 7), utilizando las tuercas para alambre de lista del tamaño adecuado (suministradas).
- Doble y meta los conductores en el compartimiento de cableado que está detrás del termostato, a fin de despejar la sección del ventilador.

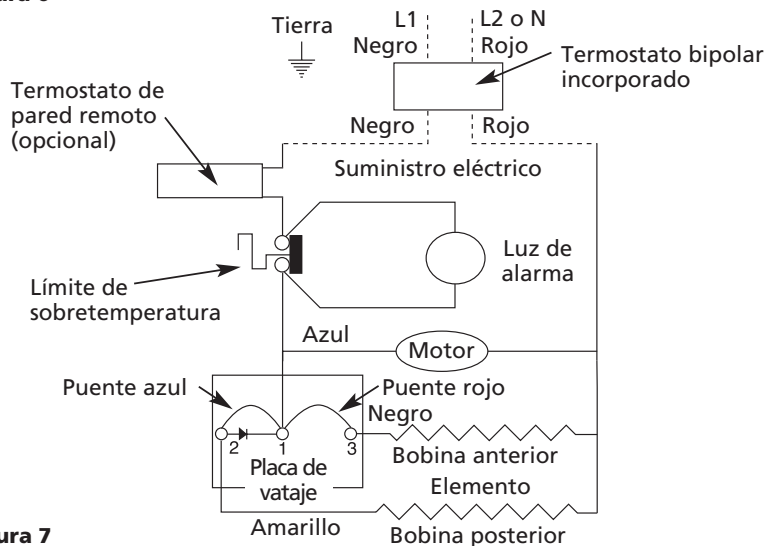


Figura 7

3UG19E y 3UG20E		Vataje		3UG15E y 3UG16E	Puente 1	Puente 2
a 240 V	a 208 V	a 240 V	a 208 V	a 120 V	Puente azul	Puente rojo
2400	1800	2000	1500	1500	Déjelo puesto	Déjelo puesto
1800	1350	1500	1125	1125	Córtelo	Déjelo puesto
1200	900	1000	750	750	Déjelo puesto	Córtelo
600	450	500	375	375	Córtelo	Córtelo

## PARA INSTALAR EL CONJUNTO DE LA SECCION DEL VENTILADOR

**AVISO:** El conjunto de la sección del ventilador no debe instalarse sino hasta después de que haya concluido la etapa de construcción de la pared de yeso. El polvo producido por la instalación de la pared de yeso y el compuesto de unión pueden ser dañinos si entran en los componentes de la sección del ventilador.

- Localice la sección del ventilador y los rieles de montaje en la parte superior de la caja posterior.
- Inserte las pestañas de la sección del ventilador en los rieles de montaje y deslice la sección del ventilador hacia atrás hasta que se detenga (consulte la Figura 8).

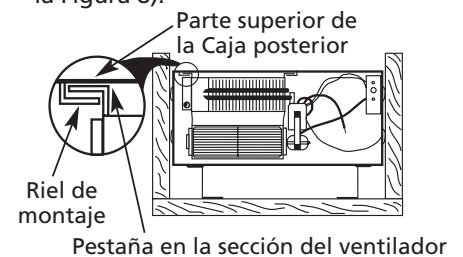
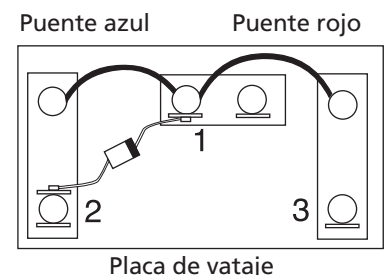


Figura 8

3. Haga las conexiones eléctricas. Para esto, con las tuercas para alambre (suministradas), conecte un conductor rojo y un conductor negro del termostato a dos (2) conductores negros del calentador para 240 V, o a los conductores negro y blanco del calentador para 120 V. Conecte el conductor de conexión a tierra de campo al alambre expuesto de conexión a tierra, usando la tuerca para alambre (suministrada) (consulte la Figura 7).



E S P A Ñ O L

# Calentadores de Pared de Tiro Forzado por Ventilador Dayton®

## Instrucciones de Operación (Continuación)

- Destape un agujero ciego de 12.7 mm (1/2 pulg.) en la rejilla e instale la rejilla usando dos tornillos de cabeza ovalada. Monte la perilla del termostato en el eje del termostato.
- Reconecte la alimentación eléctrica en el panel principal de distribución equipado con interruptor o fusible.

### PARA CAMBIAR LA SALIDA DE VATIOS

El cuadro que se da a continuación muestra los vatajes disponibles por modelo. Cada calentador viene cableado de fábrica para su máximo vataje. Las últimas dos columnas en el cuadro se refieren a los puentes en la placa de vataje. Para cambiar el vataje, corte el Puente 1 y/o el Puente 2 según como se muestra en el cuadro que aparece abajo. Retire totalmente los puentes, cortando el conductor en ambos extremos, lo más cerca posible a la placa (o tarjeta).

### AVISO PARA EL INSTALADOR

Cuando se hacen cambios de vataje, el instalador debe marcar el vataje en la etiqueta blanca con un círculo ubicada en la sección de calefacción antes de instalar la sección de calefacción.

## Instrucciones de Operación

### PARA LOS MODELOS 3UG16E, 3UG18E Y 3UG20 CON TERMOSTATO INCORPORADO

**AVISO:** Para los modelos que utilicen el termostato de pared remoto, consulte las instrucciones incluidas con el termostato.

- Se debe instalar correctamente el calentador antes de utilizarlo.

- Una vez que el calentador esté completamente armado, gire la perilla del termostato en sentido antihorario (hacia la izquierda) hasta que se detenga. Ésta es la posición de calefacción mínima.
- Conecte el suministro eléctrico del calentador en el cuadro de distribución principal.
- El calentador no debe funcionar. Si funciona, desconecte la alimentación eléctrica y revise el cableado.
- Gire el termostato hacia la derecha hasta que se detenga (posición de calor máximo).
- El calentador y el ventilador deben activarse. Si el calentador y el ventilador no funcionan, desconecte la alimentación eléctrica y revise el cableado.
- Deje que el calentador continúe funcionando hasta que la temperatura ambiente alcance el nivel de confort deseado. Luego, gire lentamente la perilla del termostato hacia la izquierda hasta que el termostato haga un chasquido y se desactive.
- Quizá sea necesario reajustar el termostato una o más veces hasta lograr el nivel de confort exacto. Girar hacia la izquierda prolongará el tiempo en que la unidad producirá calor. Girar hacia la derecha recortará el tiempo que durará encendido el calentador.

**AVISO:** Para obtener los mejores resultados, el calentador debe dejarse encendido (ON) continuamente durante su temporada de uso, ya que el termostato, si está correctamente ajustado, mantendrá la temperatura deseada. En la posición totalmente hacia la izquierda, el calentador permanecerá apagado hasta que la temperatura ambiente caiga a muy por debajo de la temperatura de congelación.

### COMO REPONER EL CONTROL DE SEGURIDAD DE SOBRETENPERATURA

Este calentador está equipado con un control de seguridad de sobretemperatura que apagará el calentador si éste se sobrecalienta. Si este control funciona, una luz roja de advertencia, visible a través del frente de la rejilla, se iluminará para alertarle al propietario que el calentador está apagado y requiere atención.

**⚠ ADVERTENCIA** *No altere ni se desvíe de ninguno de los límites de seguridad que están dentro del calentador.*

- Apague el calentador en el termostato. Y desconecte el suministro eléctrico para el calentador en el cortacircuito durante al menos 10 minutos para permitir que el calentador se enfríe y el control de seguridad se reponga.
- Cuando el calentador se haya enfriado, revise para ver si el calentador está bloqueado o demasiado sucio, ya que estas condiciones podrían causar el sobrecalentamiento del calentador. Retire todo bloqueo y/o consulte las **Instrucciones de limpieza del usuario** en la sección **Instrucciones de mantenimiento** para ver las instrucciones de limpieza si el calentador está sucio.
- Reconecte el cortacircuito, reponga el termostato al valor prefijado de temperatura, y verifique que el calentador funcione correctamente.
- Si el calentador nuevamente no funciona de manera correcta y la luz roja se ilumina, desconecte el suministro eléctrico en el cortacircuito y haga que un electricista calificado inspeccione el calentador.

**⚠ ATENCIÓN** *No trate de continuar el uso del calentador si el control de seguridad se activa repetidamente después de reponerlo. Si continúa el uso del calentador, podría dañar permanentemente éste o crear un peligro de seguridad o incendio.*

## Modelos 3UG15E a 3UG20E

### Instrucciones de Mantenimiento

Es importante mantener limpio este calentador. Su calentador le brindará años de servicio y comodidad con sólo un cuidado mínimo. Para garantizar un funcionamiento eficaz, siga las instrucciones sencillas que se dan a continuación.

**⚠ ADVERTENCIA** *Todos los trabajos de servicio más allá de una simple limpieza que requiera desmontaje deben ser realizados por un personal de servicio calificado.*

**⚠ ADVERTENCIA** *Para disminuir el riesgo de incendio y choque eléctrico o lesiones, desconecte toda la alimentación eléctrica suministrada para el calentador en el panel principal de servicio y verifique que el elemento se haya enfriado antes de hacer cualquier trabajo de servicio o mantenimiento.*

#### INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DEL USUARIO

1. Después de que el calentador se haya enfriado, se puede usar una aspiradora equipada con una escobilla para eliminar el polvo y las pelusas de las superficies exteriores del calentador, incluyendo las aberturas de la rejilla.
2. Con un trapo húmedo, limpie el polvo y las pelusas de la rejilla y de las superficies exteriores.
3. Reconecte el suministro eléctrico para el calentador y verifique que éste funcione correctamente.

#### INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DE MANTENIMIENTO

***(Para ser realizada por un personal de servicio calificado)***

Al menos una vez anualmente, una persona calificada debe limpiar y darle servicio al calentador para garantizar el funcionamiento seguro y eficaz del mismo. Esto debe incluir el desmontaje de la rejilla y, según sea necesario, del calentador de la caja posterior para limpiar todo residuo de la unidad. Después de finalizar la limpieza y el servicio, se debe volver a armar completamente el calentador y verificar que éste funcione correctamente.





**Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331  
en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620**

**Servicio permanente – 24 horas al día al año**

Por favor proporciónenos la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

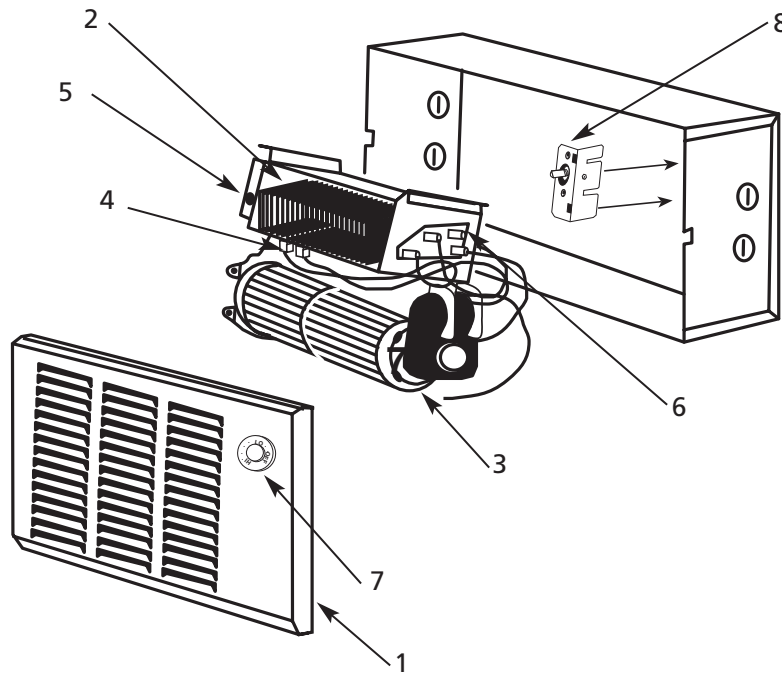


Figura 9 – Ilustración de las Partes de Reparación para los Calentadores de Pared de Tiro Forzado por Ventilador

**Lista de Partes de Reparación para los Calentadores de Pared de Tiro Forzado por Ventilador**

Número de Referencia	Descripción	Número de Parte para los Modelos:			Cantidad
		3UG15E y 3UG16E	3UG17E y 3UG18E	3UG19E y 3UG20E	
1	Rejilla	2501-2046-000	2501-2046-000	2501-2046-000	1
2	Elemento	302023802	302023805	302023809	1
3	Conjunto del soplador	1225-2001-000	1225-2001-001	1225-2002-001	1
4	Placa de vataje	1249-2005-000	1249-2005-000	1249-2005-000	1
5	Luz	3510-2010-000	3510-2010-001	3510-2010-001	1
6	Límite máximo	4520-11010-000	4520-11010-001	4520-11010-001	1
7	Perilla	3301-2014-004	3301-2014-004	3301-2014-004	1
8	Termostato (Bipolar)	410130001	410130001	410130001	1
	Termostato (Unipolar)	410129001	410129001	410129001	1
*	Control de límite	410143000	410143000	4520-2029-000	1

(\*) No se muestra.

# Calentadores de Pared de Tiro Forzado por Ventilador Dayton®

## GARANTIA LIMITADA

**GARANTIA LIMITADA DE DAYTON POR UN AÑO.** DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) LE GARANTIZA AL USUARIO ORIGINAL QUE LOS MODELOS TRATADOS EN ESTE MANUAL DE LOS CALENTADORES DE PARED DE TIRO FORZADO POR VENTILADOR DAYTON® ESTAN LIBRES DE DEFECTOS EN LA MANO DE OBRA O EL MATERIAL, CUANDO SE LES SOMETE A USO NORMAL, POR UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. CUALQUIER PARTE QUE SE HALLE DEFECTUOSA, YA SEA EN EL MATERIAL O EN LA MANO DE OBRA, Y SEA DEVUELTA (CON LOS COSTOS DE ENVIO PAGADOS POR ADELANTADO) A UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DESIGNADO POR DAYTON, SERA REPARADA O REEMPLAZADA (NO EXISTE OTRA POSIBILIDAD) SEGUN LO DETERMINE DAYTON. PARA OBTENER INFORMACION SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS DE RECLAMO CUBIERTOS EN LA GARANTIA LIMITADA, VEA LA SECCION "ATENCION OPORTUNA" QUE APARECE MAS ADELANTE. ESTA GARANTIA LIMITADA CONFIERE AL COMPRADOR DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS QUE VARIAN DE JURISDICCION A JURISDICCION.

**LIMITES DE RESPONSABILIDAD.** EN LA MEDIDA EN QUE LAS LEYES APLICABLES LO PERMITAN, LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON POR LOS DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES ESTA EXPRESAMENTE EXCLUIDA. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EXPRESAMENTE ESTA LIMITADA Y NO PUEDE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL ARTICULO.

**EXCLUSION DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTIA.** SE HAN HECHO ESFUERZOS DILIGENTES PARA PROPORCIONAR INFORMACION E ILUSTRACIONES APROPIADAS SOBRE EL PRODUCTO EN ESTE MANUAL; SIN EMBARGO, ESTA INFORMACION Y LAS ILUSTRACIONES TIENEN COMO UNICO PROPOSITO LA IDENTIFICACION DEL PRODUCTO Y NO EXPRESAN NI IMPLICAN GARANTIA DE QUE LOS PRODUCTOS SEAN VENDIBLES O ADECUADOS PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR NI QUE SE AJUSTAN NECESARIAMENTE A LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCION DE LO QUE SE ESTABLECE A CONTINUACION, DAYTON NO HACE NI AUTORIZA NINGUNA GARANTIA O AFIRMACION DE HECHO, EXPRESA O IMPLICITA, QUE NO SEA ESTIPULADA EN LA "GARANTIA LIMITADA" ANTERIOR.

**Consejo Técnico y Recomendaciones, Exclusiones de Responsabilidad.** A pesar de las prácticas, negociaciones o usos comerciales realizados previamente, las ventas no deberán incluir el suministro de consejo técnico o asistencia o diseño del sistema. Dayton no asume ninguna obligación o responsabilidad por recomendaciones, opiniones o consejos no autorizados sobre la elección, instalación o uso de los productos.

**Adaptación del Producto.** Muchas jurisdicciones tienen códigos o regulaciones que rigen la venta, la construcción, la instalación y/o el uso de productos para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien se trata de que los productos Dayton cumplan con dichos códigos, no se puede garantizar su conformidad y no se puede hacer responsable por la forma en que se instale o use su producto. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese de que el producto, la instalación y el uso los cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a productos al consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores quizás no apliquen en su caso; (b) asimismo, algunas jurisdicciones no permiten limitar el plazo de una garantía implícita, por lo tanto, la limitación anterior quizás no aplique en su caso; y (c) por ley, mientras la Garantía Limitada esté vigente no podrán excluirse ni limitarse en modo alguno ninguna garantía implícita de comercialización o de idoneidad para un propósito en particular aplicables a los productos al consumidor adquiridos por éste.

**Atención Oportuna.** Se hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que esté cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor a quien le compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte, debe presentar su reclamo a la compañía transportista.

**Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 100 Grainger Parkway, Lake Forest, Illinois 60045-5201 EE.UU.**

**Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co.  
Lake Forest, Illinois 60045 EE.UU.**

**Dayton®**

Lire et conserver ces instructions. Il faut les lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit. Pour se protéger et protéger autrui, observer toutes les informations sur la sécurité. Négliger d'appliquer ces instructions peut causer des blessures corporelles et/ou des dommages matériels! Conserver ces instructions pour références ultérieures.

# Radiateurs muraux à air pulsé Dayton®

## Description

Une excellente vitesse de montée en température, des lignes contemporaines et un fonctionnement très silencieux font de ce radiateur à registre à air pulsé un appareil idéal pour les chambres, les coins repos, les sous-sols, les salles de bains, les petits bureaux et les ateliers. Ce radiateur s'installe uniquement sur un mur. Ne pas installer le radiateur derrière un porte-serviettes, des portes, dans le plancher ou dans une armoire où la circulation d'air pourrait être obstruée. Ces radiateurs sont fournis avec un panneau de sélection de puissances multiples qui permet à l'installateur de changer la puissance de façon permanente au moment de l'installation.

## Caractéristiques techniques

Numéro de modèle	Volts	Watts/ Ampères	Watts/ Ampères	Watts/ Ampères	Watts/ Ampères
3UG15E	120	1 500 W/12,5 A	1 125 W/9,4 A	750 W/6,3 A	375 W/3,1 A
3UG16E	120	1 500 W/12,5 A	1 125 W/9,4 A	750 W/6,3 A	375 W/3,1 A
3UG17E	240*	2 000 W/8,3 A	1 500 W/6,3 A	1 000 W/4,2 A	500 W/2,1 A
3UG18E	240*	2 000 W/8,3 A	1 500 W/6,3 A	1 000 W/4,2 A	500 W/2,1 A
3UG19E	240*	2 400 W/10,0 A	1 800 W/7,5 A	1 200 W/5,0 A	600 W/2,5 A
3UG20E	240*	2 400 W/10,0 A	1 800 W/7,5 A	1 200 W/5,0 A	600 W/2,5 A

(\*) Fonctionne sur du 208 V à 75 % de puissance.

## Dimensions

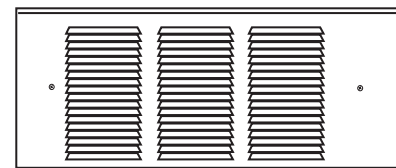
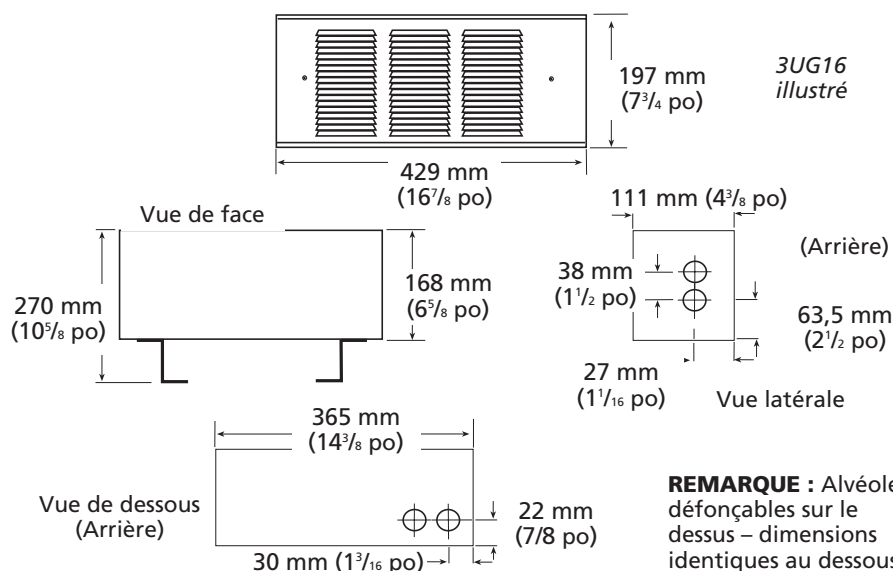


Figure 1



## Consignes générales de sécurité

**⚠ AVERTISSEMENT** Lors de l'utilisation d'appareils électriques, toujours prendre des précautions afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures, et appliquer les consignes suivantes :

1. Lire toutes les instructions avant d'installer ou d'utiliser ce radiateur.
2. Ce radiateur est chaud lorsqu'il est utilisé. Pour éviter les brûlures, ne pas laisser la peau nue entrer en contact avec les surfaces chaudes. Garder les matériaux combustibles, notamment les meubles, les oreillers, la literie, le papier, les vêtements et les rideaux à 0,9 m (3 pi) au minimum de l'avant du radiateur.
3. Faire preuve d'une prudence extrême lorsqu'un radiateur est utilisé par ou à proximité des enfants, de personnes invalides et lorsque le radiateur est utilisé sans supervision.
4. Ne pas utiliser le radiateur s'il ne fonctionne pas correctement. Couper l'alimentation au niveau du panneau de service principal et faire vérifier le radiateur par un électricien agréé avant de l'utiliser.
5. Ne pas l'utiliser à l'extérieur.

# Radiateurs muraux à air pulsé Dayton®

## Consignes générales de sécurité (suite)

6. Pour débrancher le radiateur, placer la commande sur « OFF » et couper l'alimentation électrique du circuit du radiateur au niveau du panneau de service principal
7. Ne jamais insérer ni laisser de corps étrangers pénétrer dans quelque ouverture de ventilation ou de sortie que ce soit, car cela risque de provoquer un choc électrique, un incendie ou d'endommager le radiateur.
8. Afin d'éviter un risque d'incendie, ne jamais bloquer les entrées ou les sorties d'air de quelque façon que ce soit.
9. Un radiateur comprend des parties chaudes qui produisent des arcs électriques ou forment des étincelles à l'intérieur. Ne pas utiliser le radiateur dans des endroits où sont utilisés ou entreposés de l'essence, de la peinture ou des liquides inflammables.
10. Utiliser ce radiateur seulement de la manière décrite dans le présent manuel. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
11. Ce radiateur est pourvu d'un voyant d'alarme rouge qui s'allume uniquement si le radiateur s'est éteint en cas de surchauffe. Si le voyant est allumé, placer immédiatement la commande sur « OFF » et vérifier si des objets sur le radiateur ou à côté du radiateur n'ont pas bloqué l'écoulement d'air et provoqué des températures élevées.  
**NE PAS UTILISER LE RADIATEUR LORSQUE LE VOYANT D'ALARME EST ALLUMÉ.**
12. Ce radiateur est conçu pour des applications de chauffage des locaux

et non pour une utilisation dans des environnements particuliers. Ne pas l'utiliser dans des endroits humides ou mouillés, tels que des zones marines, des serres ou des entrepôts qui renferment des produits chimiques ou des produits corrosifs.

13. Lors de l'installation, se reporter à la section INSTRUCTIONS D'INSTALLATION pour tout avertissement et toute précaution supplémentaire.
14. Pour un fonctionnement efficace et sans danger, ainsi que pour prolonger la durée de vie du radiateur, il est nécessaire de le nettoyer. Se reporter à la section INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

### Instructions d'installation

#### ⚠ AVERTISSEMENT

*Pour éviter les risques d'incendie, de blessures ou les risques d'endommager le radiateur, respecter les consignes suivantes :*

1. Couper l'alimentation électrique du radiateur au niveau du panneau de service principal avant d'effectuer le câblage ou l'entretien.
2. Toutes les procédures de câblage et de connexion doivent être conformes au Code national de l'électricité et aux codes locaux applicables, et le radiateur doit être mis à la terre.
3. L'alimentation électrique doit entrer par l'alvéole défonçable située sur le côté GAUCHE du boîtier. Ne pas utiliser les alvéoles défonçables du côté droit du boîtier arrière (voir Figure 2). Voir également la marque « TOP » (dessus) située à l'arrière du boîtier pour respecter l'orientation correcte.
4. Vérifier que la tension qui alimente le radiateur correspond aux valeurs nominales indiquées sur la plaque signalétique du radiateur.

#### ⚠ ATTENTION

*La mise sous tension du radiateur à une tension supérieure à celle imprimée sur la plaque signalétique aurait pour effet d'endommager le radiateur, d'annuler la garantie et pourrait déclencher un incendie.*

#### ⚠ ATTENTION

*Température élevée, risque d'incendie; garder les cordons électriques, les draperies, autres textiles et matières combustibles à 0,9 m (3 pi) au minimum de l'avant du radiateur. Ne pas installer le radiateur derrière une porte, sous un support à serviettes ni dans un lieu où des meubles, des rideaux ou des matériaux d'entreposage peuvent l'obstruer. L'air chaud provenant du radiateur peut endommager certains tissus ou plastiques.*

5. Pour réduire les risques d'incendie, ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité du radiateur.
6. Ce radiateur doit être monté sur un mur en utilisant seulement le boîtier arrière fourni. Ne pas installer le radiateur sur le côté, à l'envers, dans un plafond ou un plancher.
7. Dégagements minimaux à respecter : Distance du radiateur jusqu'au plancher - 102 mm (4 po); distance entre le radiateur et tout mur adjacent - 152 mm (6 po); distance entre le radiateur et le plafond - 915 mm (36 po).
8. Ne pas utiliser le radiateur sans avoir installé la grille.
9. Ne pas utiliser le radiateur pour le séchage; la peinture, le plâtre, la sciure de bois, la poussière de ponçage de cloison sèche doivent être tenus à l'écart du radiateur car ils l'endommageraient irréversiblement.

Les radiateurs sont conçus pour une installation encastree dans des montants de murs standard 50 mm x 100 mm (2 po x 4 po) ou plus gros avec le boîtier arrière montée comme indiqué à la Figure 2 ou à la Figure 3.

# Modèles 3UG15E à 3UG20E

## Instructions d'installation (suite)

**REMARQUE :** Le radiateur doit être commandé par le thermostat intégré ou par le thermostat mural. Les modèles 3UG16E, 3UG18E et 3UG20E sont équipés d'un thermostat intégré.

Ce radiateur peut être câblé avec du câblage de bâtiment standard (caractéristiques nominales minimales de 60 °C). Se reporter au Tableau 1 pour connaître le calibre de fil qui convient au radiateur utilisé.

### INSTALLATION D'UN BOÎTIER ARRIÈRE DANS UNE NOUVELLE CONSTRUCTION – MONTANTS MURAUX AVEC ENTRAXE DE 40,6 CM (16 PO)

(Se reporter à la Figure 2)

1. Positionner le boîtier arrière et ses supports (2). Le boîtier arrière doit être installé avec les rails de montage sur le dessus (voir la Figure 2B).
2. Installer les supports du boîtier arrière avec les pattes de pieds dirigées vers le centre du boîtier arrière, comme indiqué à la Figure 2A et 2B. Il pourrait s'avérer nécessaire de plier légèrement la patte du support du boîtier arrière pour permettre l'insertion sous les lances de montage au bas du boîtier arrière.

Ampérage total	Calibre du fil* (cuivre)	Taille du disjoncteur ou du fusible
0 à 12	#14	15 A
12,1 à 16	#12	20 A
16,1 à 24	#10	30 A

(\*) Consulter le CNE (Code national de l'électricité) pour connaître la longueur d'acheminement maximale afin de réduire la chute de tension à un maximum de 3 %. Des longueurs de circuit de plus de 30,5 m (100 pi) peuvent nécessiter un conducteur de plus gros calibre.

Tableau 1

3. Déterminer l'alvéole défonçable à utiliser dans le boîtier arrière pour la pose du câblage in situ et l'enlever (voir les « Dimensions », page 1). Installer un serre câble (fourni in situ).
4. Tirer le câblage à travers le collier de serrage en laissant 15 cm (6 po) de câble à l'intérieur du boîtier.
5. Insérer le boîtier arrière dans le mur, aligner sa paroi arrière avec l'arrière des montants (voir la Figure 2C). Les supports du boîtier arrière doivent s'appuyer sur la lisse d'assise du mur pour assurer un espacement et une mise à niveau adéquats (voir la Figure 2B).
6. Utiliser quatre (4) vis à bois ou à cloison sèche ou quatre (4) clous (fournis in situ) pour fixer solidement le boîtier arrière aux montants (voir la Figure 2B). On peut maintenant

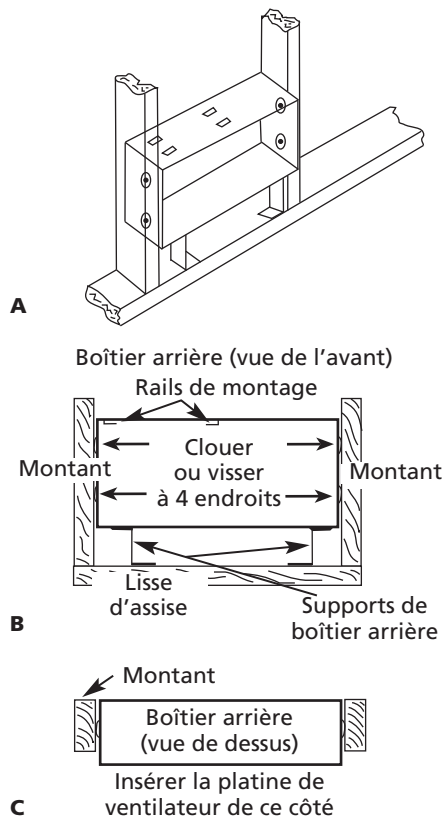


Figure 2

enlever les supports du boîtier arrière. S'ils sont laissés en place, les fixer solidement sur la lisse d'assise.

### INSTALLATION D'UN BOÎTIER ARRIÈRE DANS UNE NOUVELLE CONSTRUCTION – MONTANTS MURAUX AVEC ENTRAXE SUPÉRIEUR À 40,6 CM (16 PO)

(Se reporter à la Figure 3)

**REMARQUE :** La Figure 3 illustre un boîtier arrière installé avec un montant adjacent sur la gauche. Pour un boîtier arrière installé avec un montant adjacent sur la droite, inverser les instructions ci-dessous.

1. Positionner le boîtier arrière et ses supports (2). Le boîtier arrière doit être installé avec les rails de montage sur le dessus (voir la Figure 3B).

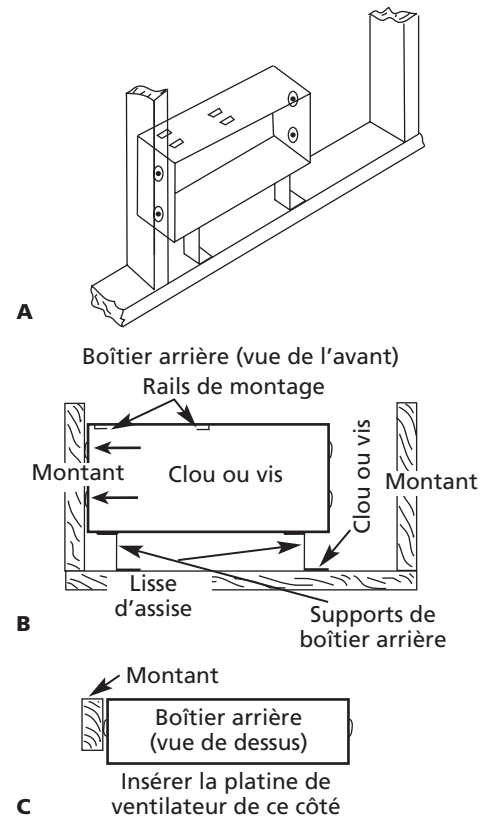


Figure 3

FRANÇAIS

# Radiateurs muraux à air pulsé Dayton®

## Instructions d'installation (suite)

- Déterminer le côté de la boîte arrière qui sera adjacent au montant et insérer le support du boîtier arrière sur ce côté avec la patte de pied dirigée vers le centre du boîtier arrière. Sur le côté du boîtier arrière non adjacent à un montant, installer le support du boîtier arrière sur ce côté avec la patte de pied vers l'extrémité du boîtier et fixer solidement avec une vis à tête longue de 3/8 po (fournie).
- Déterminer l'alvéole défonçable à utiliser dans le boîtier arrière pour la pose du câblage in situ et l'enlever (voir les « Dimensions », page 1). Installer un serre câble (fourni in situ).
- Tirer le câblage à travers le collier de serrage en laissant 15 cm (6 po) de câble à l'intérieur du boîtier.
- Insérer le boîtier arrière dans le mur, aligner sa paroi arrière avec l'arrière du montant (voir la Figure 3C). Les supports du boîtier arrière doivent s'appuyer sur la lisse d'assise du mur pour assurer un espacement et une mise à niveau adéquats (voir la Figure 3B).
- Utiliser deux (2) vis à bois ou à cloison sèche ou deux (2) clous (fournis in situ) pour fixer solidement le côté du boîtier arrière adjacent au montant. Utiliser une (1) vis à bois ou à cloison sèche ou un (1) clou (fourni in situ) pour fixer solidement la patte de pied du support du boîtier arrière (celle du côté opposé au montant) sur la lisse d'assise (voir la Figure 3B).

### INSTALLATION D'UN BOÎTIER ARRIÈRE DANS DES CONSTRUCTIONS EXISTANTES

- Repérer les montants muraux pour s'assurer que l'intégralité de la découpe peut être faite entre les montants. Au moins un côté de la découpe doit être aligné avec le côté du montant. Le bas de la découpe

doit être au moins à 10 cm (4 po) au-dessus du plancher. Découper le mur sur 369 mm de large x 172 mm de haut (14 1/2 po x 6 3/4 po h) (voir la Figure 4).

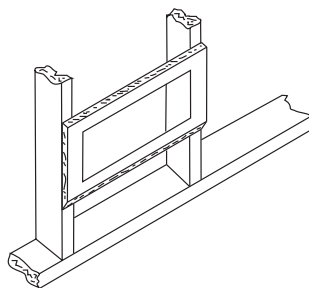


Figure 4

- Déterminer l'alvéole défonçable à utiliser dans le boîtier arrière pour la pose du câblage in situ et l'enlever (voir les « Dimensions », page 1). Installer un serre câble (fourni in situ).
- Tirer le câblage à travers le collier de serrage en laissant 15 cm (6 po) de câble à l'intérieur du boîtier.
- Insérer le boîtier arrière dans la découpe. L'arrière du boîtier arrière doit être aligné avec l'arrière du montant mural.
- Utiliser quatre (4) vis à bois ou à cloison sèche (fournies in situ) ou quatre (4) clous (fournis in situ) pour fixer solidement le boîtier arrière aux montants (voir la Figure 2B). Si les montants muraux ont un entraxe supérieur à 40 cm (16 po), n'utiliser que deux attaches sur l'extrémité opposée du boîtier arrière et enfoncer une vis à tête de 1 po (fournie) dans le trou du capuchon d'extrémité. Ceci plaquera le boîtier arrière contre la cloison sèche lors de l'installation de la grille (voir la Figure 5).

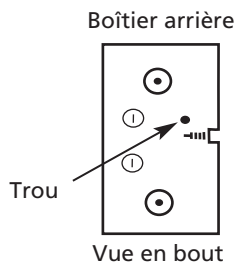


Figure 5

### INSTALLATION DU THERMOSTAT (3UG16E, 3UG18E, 3UG20E SEULEMENT)

**REMARQUE :** Ne pas installer le thermostat avant d'avoir terminé l'étape de construction de la cloison sèche. La poussière dégagée par l'installation de la cloison sèche et le produit à joint pourraient endommager le thermostat s'ils pénètrent dans ses composants.

- Installer le thermostat à l'extrémité droite du radiateur.
- Placer le thermostat au-dessus de l'ouverture, à l'extrémité droite du boîtier arrière. Pousser la patte du support de thermostat à travers l'ouverture sur le dessus, à l'extrémité droite du boîtier arrière, jusqu'à ce que le support se bloque en place (voir la Figure 6).

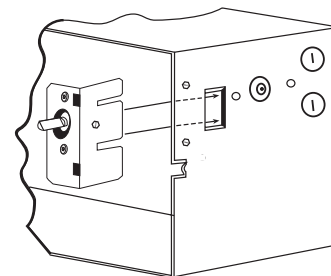


Figure 6

- Si le thermostat commande plus d'un radiateur, l'ampérage nominal total de tous les radiateurs (voir les « Caractéristiques techniques ») ne doit pas dépasser 25 ampères pour une tension comprise entre 120 volts c.a. et 240 volts c.a. Se reporter au Tableau 1 pour connaître le calibre exact des fils et la taille du disjoncteur ou du fusible.
- Connecter un fil rouge et un fil noir du thermostat au câblage d'alimentation, selon le schéma de câblage (Figure 7) en utilisant des capuchons de connexion correctement dimensionnés (fournis).
- Replier les câbles dans le compartiment du câblage, derrière le thermostat, pour dégager la platine du ventilateur.

# Modèles 3UG15E à 3UG20E

## Instructions d'installation (suite)

### INSTALLATION DE LA PLATINE DU VENTILATEUR

**REMARQUE :** Ne pas installer la platine du ventilateur avant d'avoir terminé l'étape de construction de la cloison sèche. La poussière dégagée par l'installation de la cloison sèche et le produit à joint pourraient l'endommager s'ils pénètrent dans les composants de la platine du ventilateur.

1. Placer la platine du ventilateur et les rails de montage au-dessus du boîtier arrière.
2. Insérer les rebords de la platine du ventilateur dans les rails de montage et les faire glisser vers l'arrière jusqu'à ce que la platine du ventilateur soit en butée (voir la Figure 8).
3. Effectuer les raccords de câblage en connectant un fil rouge et un fil noir

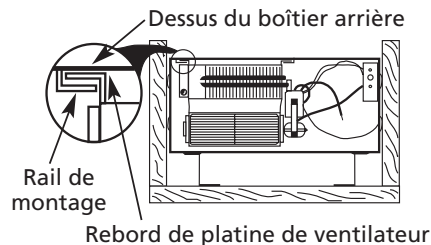


Figure 8

du thermostat à deux (2) fils noirs du radiateur pour le 240 V ou aux fils noir et blanc du radiateur pour le 120 V avec les capuchons de connexion (fournis). Connecter le fil de terre existant au fil de terre nu avec un capuchon de connexion (fourni) (voir la Figure 7).

4. Enlever l'alvéole défonçable de 12,7 mm (1/2 po) de la grille et installer la grille avec des vis à tête ovale. Pousser le bouton du thermostat sur l'axe du thermostat.
5. Rétablir l'alimentation au niveau du panneau du fusible ou du disjoncteur principal.

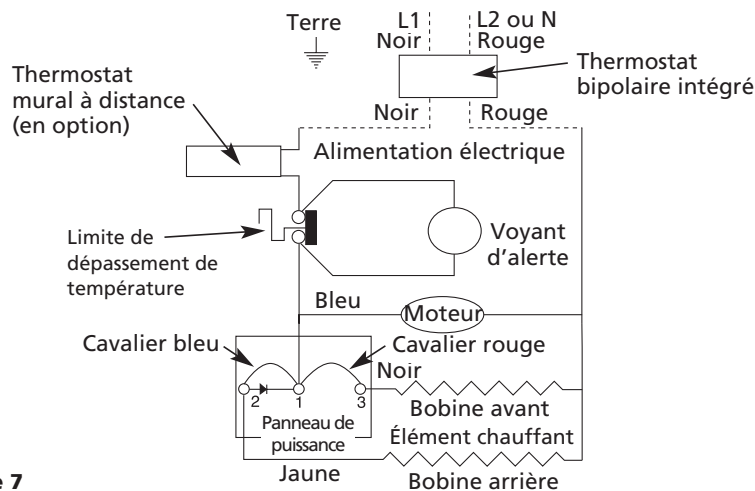


Figure 7

### CHANGEMENT DE LA PUISSANCE DE SORTIE

Le tableau ci-dessous indique les puissances disponibles selon le modèle. Chaque radiateur est câblé à l'usine pour sa puissance maximale. Les deux dernières colonnes du tableau indiquent les cavaliers du panneau de puissance. Pour changer la puissance, couper le cavalier 1 et/ou 2, comme indiqué dans le tableau ci-dessous. Enlever complètement les cavaliers en les coupant aux deux extrémités, aussi près que possible du panneau.

### REMARQUE DESTINÉE À L'INSTALLATEUR

Lors du changement de puissance, l'installateur doit entourer l'indication de puissance sur l'étiquette blanche de la platine de chauffage avant de l'installer.

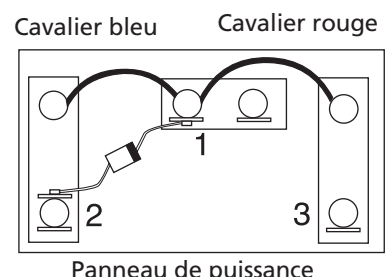
## Instructions d'utilisation

### POUR LES MODÈLES 3UG16E, 3UG18E ET 3UG20 AVEC THERMOSTAT INTÉGRÉ

**REMARQUE :** Pour les modèles utilisant un thermostat à distance, se reporter aux instructions incluses avec le thermostat.

1. Le radiateur doit être correctement installé avant son utilisation.
2. Après l'assemblage, tourner le bouton du thermostat dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la commande s'arrête. Il s'agit du réglage de chauffage minimal.
3. Mettre le radiateur sous tension (ON) au niveau de l'interrupteur du panneau de service principal.

Puissance en watts					Cavalier 1	Cavalier 2
3UG19E et 3UG20E		3UG17E et 3UG18E		3UG15E et 3UG16E		
à 240 V	à 208 V	à 240 V	à 208 V	à 120 V	Cavalier bleu	Cavalier rouge
2 400	1 800	2 000	1 500	1 500	Laisser	Laisser
1 800	1 350	1 500	1 125	1 125	Couper	Laisser
1 200	900	1 000	750	750	Laisser	Couper
600	450	500	375	375	Couper	Couper



Panneau de puissance

# Radiateurs muraux à air pulsé Dayton®

## Instruction d'utilisation (suite)

- Le radiateur ne doit pas fonctionner. S'il fonctionne, débrancher l'alimentation et revérifier le câblage.
- Tourner la tige du thermostat dans le sens horaire jusqu'en butée (réglage de chauffage maximal).
- Le radiateur et le ventilateur doivent alors démarrer. Si le radiateur et le ventilateur ne démarrent pas, couper l'alimentation et vérifier le câblage.
- Laisser le radiateur fonctionner jusqu'à ce que la température de la pièce atteigne le niveau de confort désiré. Tourner alors le bouton du thermostat dans le sens antihoraire jusqu'au dé clic indiquant l'arrêt.
- Il peut être nécessaire de réajuster le thermostat une ou plusieurs fois jusqu'à ce que le niveau de confort désiré soit obtenu. Une rotation dans le sens horaire augmente la durée de fonctionnement du radiateur. Une rotation dans le sens antihoraire réduit la durée de fonctionnement du radiateur.

**REMARQUE :** Pour obtenir de meilleurs résultats, le radiateur doit rester continuellement allumé (« ON ») pendant la saison de chauffage car le thermostat, lorsqu'il est réglé correctement, maintient la température voulue. Lorsque le bouton du thermostat du radiateur est tourné complètement dans le sens antihoraire, le radiateur reste éteint jusqu'à ce que la température de la pièce descende bien en dessous de 0 °C.

### REINITIALISATION DE LA COMMANDE ANTISURCHAUFFE DE SÉCURITÉ

Ce radiateur est fourni avec une commande antisurchauffe de sécurité qui arrête le radiateur en cas de température excessive. Si cette commande se déclenche, un voyant d'alarme rouge visible à travers la

grille s'allume pour prévenir l'utilisateur que le radiateur est éteint et doit être vérifié.

**⚠ AVERTISSEMENT** *Ne pas modifier ni court-circuiter aucun dispositif de limitation thermique de sécurité à l'intérieur du radiateur.*

- Éteindre le radiateur au niveau du thermostat ET couper l'alimentation au niveau du disjoncteur pendant au moins 10 minutes pour permettre au radiateur de refroidir et à la commande de sécurité de se réinitialiser.
- Lorsque le radiateur a refroidi, vérifier qu'il n'est ni obstrué ni trop sale, car ces conditions peuvent provoquer une surchauffe. Retirer tout élément faisant obstruction et/ou se reporter aux **Instructions de nettoyage à l'intention de l'utilisateur** de la section **Instructions d'entretien** si le radiateur est sale.
- Réenclencher le disjoncteur, régler le thermostat à la valeur souhaitée et vérifier que le radiateur fonctionne normalement.
- Si le radiateur ne fonctionne toujours pas correctement et que le voyant rouge s'allume, couper l'alimentation au niveau du disjoncteur et faire vérifier le radiateur par un électricien agréé.

**⚠ ATTENTION** *Ne pas essayer d'utiliser le radiateur si la commande de sécurité se déclenche constamment après avoir été réinitialisée. Une telle utilisation risque d'endommager le radiateur irréversiblement, de déclencher un incendie ou de compromettre la sécurité.*

## Instructions d'entretien

Il est important de garder ce radiateur propre. Ce radiateur est conçu pour fonctionner et tenir chaud pendant des années grâce à un entretien minimal. Afin d'assurer un fonctionnement efficace, suivre les instructions simples ci-après.

**⚠ AVERTISSEMENT** *Tout entretien nécessitant, au-delà d'un nettoyage simple, de démonter l'appareil, doit être effectué par du personnel d'entretien agréé.*

**⚠ AVERTISSEMENT** *Afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure, débrancher l'alimentation électrique du radiateur au niveau du panneau de service principal et vérifier que l'élément chauffant est froid avant d'effectuer une réparation ou un entretien.*

### INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE À L'INTENTION DE L'UTILISATEUR

- Lorsque le radiateur a refroidi, un aspirateur équipé d'une brosse peut être utilisé pour enlever la poussière ou les peluches accumulées sur les surfaces extérieures du radiateur, y compris sur les ouvertures de la grille.
- Essuyer la poussière ou les peluches accumulées sur la grille et les surfaces extérieures au moyen d'un chiffon humide.
- Remettre le radiateur sous tension et vérifier qu'il fonctionne correctement.

### INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE D'ENTRETIEN

**(Le nettoyage d'entretien ne doit être effectué que par du personnel d'entretien agréé.)**

Le radiateur doit faire l'objet d'un nettoyage et d'un entretien par du personnel d'entretien agréé au moins une fois par an afin d'assurer un fonctionnement efficace et sûr. Cet entretien comprend la dépose de la grille et, si nécessaire, la dépose du radiateur du boîtier arrière afin de nettoyer tout résidu provenant de l'appareil. Lorsque le nettoyage et l'entretien ont été effectués, le radiateur doit être remonté entièrement pour vérifier qu'il fonctionne correctement.



**Pour commander des pièces détachées, composer sans frais le  
1-800-323-0620**

**24 heures par jour – 365 jours par an**

Fournir les informations suivantes :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description et numéro de pièce comme indiqué sur la liste des pièces

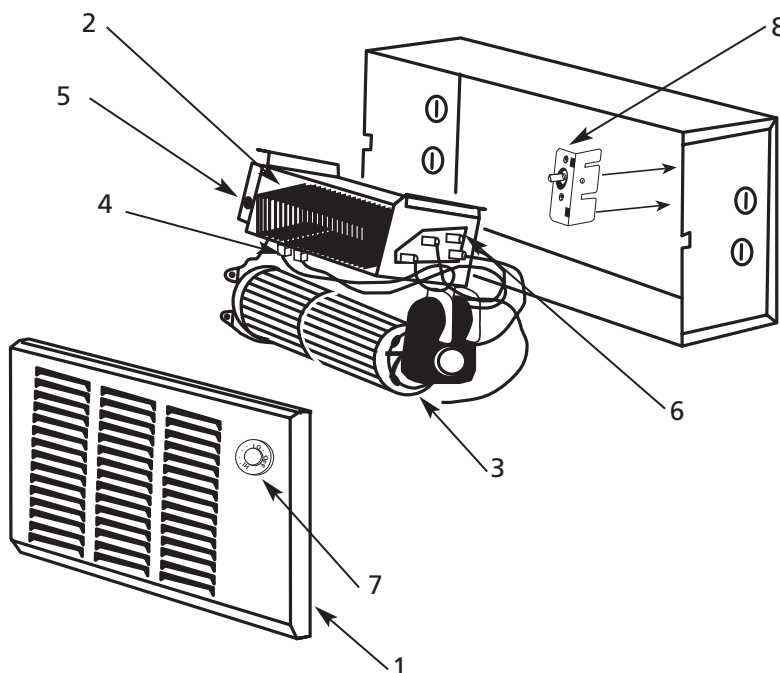


Figure 9 – Illustration des pièces détachées pour radiateurs muraux à air pulsé

**Liste des pièces détachées pour radiateurs muraux à air pulsé**

Numéro de référence	Description	Numéro de pièce pour modèles :			Quantité
		3UG15E et 3UG16E	3UG17E et 3UG18E	3UG19E et 3UG20E	
1	Grille	2501-2046-000	2501-2046-000	2501-2046-000	1
2	Élément chauffant	302023802	302023805	302023809	1
3	Ensemble de soufflante	1225-2001-000	1225-2001-001	1225-2002-001	1
4	Panneau de puissance	1249-2005-000	1249-2005-000	1249-2005-000	1
5	Voyant	3510-2010-000	3510-2010-001	3510-2010-001	1
6	Limite haute	4520-11010-000	4520-11010-001	4520-11010-001	1
7	Bouton	3301-2014-004	3301-2014-004	3301-2014-004	1
8	Thermostat (bipolaire)	410130001	410130001	410130001	1
	Thermostat (unipolaire)	410129001	410129001	410129001	1
*	Commande de limiteur	410143000	410143000	4520-2029-000	1

(\*) Non illustré.

FRANÇAIS





# Radiateurs muraux à air pulsé Dayton®

## GARANTIE LIMITÉE

**GARANTIE LIMITÉE D'UN AN FOURNIE PAR DAYTON.** LES MODÈLES DE RADIATEURS MURAUX À AIR PULSÉ DAYTON® COUVERTS DANS CE MANUEL SONT GARANTIS PAR DAYTON ELECTRIC MFG.CO. AU PREMIER UTILISATEUR CONTRE TOUT DÉFAUT DE FABRICATION OU DE MATÉRIAU DANS DES CONDITIONS D'UTILISATION NORMALES DURANT UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. TOUTE PIÈCE PRÉSENTANT, SELON DAYTON, DES DÉFAUTS DE FABRICATION OU DE MATÉRIAU ET RETOURNÉE À UN CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ DÉSIGNÉ PAR DAYTON, PORT PAYÉ, SERA RÉPARÉE OU REMPLACÉE AU CHOIX DE DAYTON, À TITRE DE RECOURS EXCLUSIF. VOIR LES PROCÉDURES DE RÉCLAMATIONS SOUS GARANTIE SOUS LA RUBRIQUE « PROMPT RÈGLEMENT », CI-APRÈS. LA PRÉSENTE GARANTIE DONNE AUX ACHETEURS DES DROITS SPÉCIFIQUES QUI VARIENT SELON LES JURIDICTIONS.

**LIMITES DE RESPONSABILITÉ.** DANS LA MESURE PERMISE AU TITRE DE LA LOI APPLICABLE, DAYTON DÉCLINE EXPRESSÉMENT TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE ET INDIRECT. LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON EST DANS TOUS LES CAS LIMITÉE ET NE SAURAIT DÉPASSER LE PRIX D'ACHAT.

**CLAUSE D'EXONÉRATION DE GARANTIE.** DAYTON S'EST DILIGEMMENT EFFORCÉE D'ILLUSTRE ET DE DÉCRIRE DE MANIÈRE EXACTE LES PRODUITS DE CETTE BROCHURE. CEPENDANT, CES ILLUSTRATIONS ET CES DESCRIPTIONS NE SONT DONNÉES QU'À TITRE D'IDENTIFICATION ET NE GARANTISSENT PAS EXPRESSÉMENT OU IMPLICITEMENT QUE LES PRODUITS SONT DE QUALITÉ MARCHANDE OU ADAPTÉS À UN USAGE PARTICULIER, OU QU'ILS SERONT NÉCESSAIREMENT CONFORMES AUX ILLUSTRATIONS OU AUX DESCRIPTIONS FOURNIES. SAUF DISPOSITIONS CONTRAIRES CI-DESSOUS, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAIT, EXPRESSE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CELLE ÉNONCÉE À LA RUBRIQUE « GARANTIE LIMITÉE » CI-DESSUS, N'EST FOURNIE OU AUTORISÉE PAR DAYTON.

**Conseils et recommandations techniques; clause d'exonération.** Nonobstant toute pratique ou action commerciale ayant eu cours dans le passé ou toute coutume du secteur d'activité, les ventes n'incluront pas la fourniture de conseils en matière de conception de système ou de résolution de problèmes techniques. Dayton n'assume aucune obligation ni responsabilité en ce qui concerne les recommandations, opinions ou conseils non autorisés relatifs au choix, à l'installation ou à l'utilisation des produits.

**Adéquation du produit.** Dans de nombreuses juridictions, les codes et les réglementations qui régissent les ventes, la construction, l'installation et/ou l'utilisation de produits pour certains usages peuvent être différents de ceux de régions avoisinantes. Bien que Dayton se soit efforcée de rendre ses produits conformes à ces codes, la société ne peut en garantir la conformité et ne saurait être responsable de la manière dont les produits sont installés ou utilisés. Avant d'acheter et d'utiliser un produit, il est conseillé d'étudier son application ainsi que les codes et réglementations nationaux et locaux, et de s'assurer de la conformité à ces codes de ces produits, de leur installation et de leur utilisation.

Certains aspects des dénis de garantie ne sont pas applicables aux produits de consommation. par exemple (a) certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, de sorte que la limitation ou l'exclusion susmentionnée peut ne pas s'appliquer à votre cas; (b) en outre, certaines juridictions n'autorisent pas de limite sur la durée d'une garantie implicite, par conséquent la limite susmentionnée peut ne pas s'appliquer à votre cas; et (c) en vertu de la loi, durant la période de garantie limitée, toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier applicable aux produits de consommation achetés par des consommateurs, est susceptible de ne pas pouvoir être exclue ou autrement déniée.

**Prompt règlement.** Dayton s'efforcera en toute bonne foi de faire les rectifications ou autres ajustements prévus pour tout produit qui s'avère défectueux durant la période de garantie limitée. Pour tout produit jugé défectueux durant la période de garantie limitée, contacter tout d'abord le concessionnaire où l'appareil a été acheté. Le concessionnaire fournira des instructions supplémentaires. S'il est impossible de résoudre le problème de façon satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, en indiquant le nom et l'adresse du concessionnaire, la date et le numéro de la facture du concessionnaire, ainsi que la nature du défaut constaté. Le titre et le risque de perte passent à l'acheteur au moment de la livraison par le transporteur. Si le produit a été endommagé pendant le transport, une réclamation doit être faite auprès du transporteur.

**Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co., 100 Grainger Parkway, Lake Forest, Illinois 60045-5201 États-Unis**